

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

BACHILLERATO DE BELLAS ARTES

DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURA

ÁREA DE LENGUA Y LITERATURA

PROPUESTA PEDAGÓGICA

PROFESOR: Gabriel Esteban Ruiz

TÍTULO: ¿Cómo empezar?: el comienzo en el relato de ficción.

DISCIPLINA/ MATERIA: Lengua y producción de textos

NIVEL: 4º AÑO (Carga horaria: 2 horas cátedra semanales)

EJE TEMÁTICO/ CONTENIDO PARTICULAR: Uso y correlación verbal en la narración. / El comienzo en el relato de ficción.

Fundamentación

La materia Lengua y Producción de Textos en este nivel está pensada como un espacio orientado hacia la escritura creativa como punto de partida para la reflexión lingüística. En sintonía con el cambio de paradigma en la enseñanza de la Lengua en la escuela secundaria, se propone trabajar a la manera de un taller literario, lo que implica dos supuestos. Uno: la modalidad de trabajo será la propia de un taller; dos: el énfasis estará puesto en la producción literaria, lo que no significa que se descuiden los aspectos propios del estudio de la Lengua. Habiéndose abordado ya en los niveles inferiores las problemáticas gramaticales de la

producción de un texto (puntuación, redacción, ortografía, uso de conectores, cohesión y coherencia, etc.), se proyecta aquí la producción de textos literarios como consecuencia del ahondamiento en la complejidad de los escritos. Para ello, se realiza un recorrido por los diferentes procedimientos narrativos que cobran importancia al momento de transformar la “historia” (el argumento en bruto) en “discurso” (un relato concreto), y se exploran géneros y especies diversos. Los contenidos de la asignatura apuntan a promover, ejercitar y problematizar la producción literaria, a partir de consignas claras y concretas (que sirvan como disparadores de los escritos y, a la vez, los orienten y contengan), estableciendo vínculos permanentes con la literatura, como modelo, soporte o motor de la escritura.

El trabajo en particular sobre la problemática del “comienzo” en el relato de ficción es un buen incentivo literario para retomar el uso y la correlación verbal propios de la narración (contenidos que se abordan con distinto nivel de complejidad en 1° y 2° año). Este retorno a ciertas problemáticas particulares del relato permite abordar las cuestiones gramaticales ya estudiadas desde una nueva perspectiva, en un movimiento espiralado que apunta a resignificar y profundizar los contenidos lingüísticos. Por otro lado, el comienzo de un relato de ficción genera siempre cierta inquietud e inseguridad; junto con el título, el epígrafe y otros elementos paratextuales puede resultar relevante si es utilizado con criterio, en beneficio del producto final. Aquí, como en otros casos, la reflexión en torno a “cómo empezar” pretende redundar en un comienzo más eficaz en la producción literaria. El comienzo es -junto con el título- la puerta de acceso al relato, razón por la cual es necesario optimizar su empleo: un comienzo atractivo o sugerente atrapa al lector y lo incita a continuar la lectura.

Finalmente, desde una perspectiva más amplia, esta asignatura se propone, en este nivel, como una suerte de puente con los seminarios específicos (obligatorios y/u optativos) que dicta el Área de Lengua a partir de 5° año: Seminario de Narratividad, de Argumentación, de Discursos Polémicos, de Poética, etc. El abordaje de la materia a la manera de un taller literario permite ejercitar ciertas prácticas de escritura que se retomarán con mayor grado de complejidad (y especificidad) en los años posteriores.

Objetivos

Que el alumno logre:

- Reconocer la importancia del comienzo en el relato de ficción y asimilar las ventajas de un párrafo inicial eficaz.
- Discernir los diferentes tipos de comienzos en relación al orden cronológico de los hechos presentados en el relato.
- Producir un relato que demuestre una utilización intencionada de los recursos expuestos en torno al comienzo en la narración de ficción.
- Reflexionar sobre cómo empezar a escribir un cuento y ejercitar esta práctica, para su aplicación en producciones futuras.
- Reconocer los tiempos verbales propios de la narración.
- Establecer en forma adecuada las correlaciones verbales propias del relato.
- Utilizar correctamente los tiempos verbales en una producción narrativa propia.

Estrategias metodológicas

La propuesta constará de tres momentos o etapas claramente diferenciadas: planteo de la problemática (y reflexión sobre la misma), producción y corrección de las producciones.

Primera parte:

El punto de partida para la actividad será la lectura del artículo “Instrucciones para ganarse el Premio Nobel” del escritor y periodista colombiano Daniel Samper Pizano. En este texto, el autor reflexiona con humor sobre las dificultades que presenta el comienzo en el relato

de ficción y cita algunos ejemplos de comienzos de obras memorables, como Cien años de Soledad de Gabriel García Márquez o La metamorfosis de Franz Kafka. Al mismo tiempo, plantea el desafío, para el escritor novato, de generar un comienzo atractivo que subyugue al lector.

Una vez concluida la lectura del texto de Samper Pizano, se reflexionará y polemizará en torno a sus planteos (por ejemplo, el autor habla, en un momento, del abuso de los comienzos “meteorológicos” como un defecto de los narradores que se presentan a concursos literarios juveniles o escolares) y se propondrá a los alumnos que hagan memoria de algunos relatos leídos (programáticos o no) y de los comienzos correspondientes (en caso de no recordarlos textualmente, se buscarán esos textos vía Internet o en la biblioteca de la escuela). El profesor citará, además, (y leerá) los párrafos iniciales de diferentes cuentos y novelas, que permitan ejemplificar la referida eficacia de algunos comienzos: entre otros, Crónica de una muerte anunciada y “El verano feliz de la Sra. Forbes” de Gabriel García Márquez, “Axolotl” o “El ídolo de las Cícladas” de Julio Cortázar, El hobbit de Tolkien y/o algunos relatos tradicionales. Estos ejemplos (junto con los propuestos por los alumnos) permitirán tener a la vista un abanico de variantes que se utilizarán no sólo para demostrar la importancia del comienzo como “anzuelo” o “enganche” para la lectura, sino las distintas posibilidades que se pueden presentar en relación al orden cronológico del relato. En este sentido, se hará referencia a una clasificación tentativa de comienzos (que, por supuesto, no pretende ser ni dogmática ni completa), según empiecen contando la historia desde el principio, inicien el relato con una historia que ya está empezada (o por la mitad) o comiencen situando la acción en el desenlace; es decir: comienzos “ab ovo” (o “ab initio”), “in medias res” o “in extrema res” (o “in extremis”) respectivamente. Los ejemplos antes citados se utilizarán para que, oralmente, los alumnos incluyan cada comienzo en uno u otro grupo.

Para fijar estos conceptos y volcarlos por escrito, se realizará la siguiente ejercitación:

- Elegir y transcribir tres de los ejemplos citados. Incluir cada uno en alguno de los grupos propuestos y justificar dicha clasificación.

Segunda parte

La instancia siguiente es la de producción. Aquí, se intenta que los alumnos escriban un cuento breve, teniendo en cuenta las cuestiones expuestas en torno al comienzo en el relato de ficción. Para ello, se propone la siguiente consigna:

-Elegir uno de los siguientes comienzos y utilizarlo como párrafo inicial de un relato breve. (El alumno deberá respetar el punto de vista, la persona gramatical y, en la medida de lo posible, el estilo del fragmento seleccionado).

Comienzos propuestos:

- 1) “No siempre le dolieron los espejos. Sí, con los años. Entonces aprendió a evitarlos...”
(Guillermo Raviña, “Dolor de espejo”)
- 2) “Lees ese anuncio: una oferta de esa naturaleza no se hace todos los días. Lees y relees el aviso. Parece dirigido a ti, a nadie más. Distraído, dejas que la ceniza del cigarro caiga dentro de la taza de té que has estado bebiendo en este cafetín sucio y barato.” (Carlos Fuentes, Aura)
- 3) “Nos gustaba la casa porque aparte de espaciosa y antigua (hoy que la casas antiguas sucumben a la más ventajosa liquidación de sus materiales) guardaba los recuerdos de nuestros bisabuelos, el abuelo paterno, nuestros padres y toda la infancia.” (Julio Cortázar, “Casa tomada”)
- 4) “Desde hace un tiempo me cuesta encender el fuego. Los fósforos no son como los de antes, ahora hay que ponerlos cabeza abajo y esperar a que la llama tome fuerza.”
(Julio Cortázar, “Los buenos servicios”)

- 5) “Como sigo sin tener hermano, mi mamá me lleva a todas partes con Tito. Vamos al Club, a jugar a la pelota porque nadar no se puede: hace frío y la pileta tiene el agua podrida.” (Graciela Cabal, Secretos de familia)
- 6) “Supongo que siempre lo supe; un día yo iba a terminar llamando a esa puerta. Ese día fue esta noche.” (Abelardo Castillo, “La mujer de otro”)
- 7) “Parece una broma, pero somos inmortales. Lo sé por la negativa, lo sé porque conozco al único mortal.” (Julio Cortázar, “Una flor amarilla”)
- 8) “Abrí la heladera, y me quedé así, descansando con la mano apoyada en la manija, frente a esa luz fría que iluminaba los estantes, con la mente en blanco y la mirada inútil” (Claudia Piñeiro, Las viudas de los jueves)

La consigna persigue dos objetivos. Uno es literario: la experiencia o ejercicio de iniciar un relato “in medias res”. El segundo es gramatical: respetar los tiempos verbales propios del relato (la mera observación de los fragmentos transcritos permite reconocer los tiempos verbales naturales de la narración) o transgredirlos adrede (hecho que ocurre si se elige el comienzo de Aura de Carlos Fuentes: un relato en presente y en 2° persona, que exige una ardua concentración para poder mantener ambas características en la producción propia).

Tercera parte

La actividad se cierra con la lectura de las producciones y la corrección oral de las mismas. Dado que la lectura de todos los trabajos en voz alta, en la clase, se haría imposible, se seleccionarán algunos alumnos (entre cuatro y siete, dependiendo de la extensión de los relatos) para que lean sus producciones. Al concluir cada texto, el resto de los alumnos y el profesor sugerirán correcciones y/o cambios, harán observaciones y comentarios, y debatirán los aciertos y defectos de la narración (y la adecuación a la consigna). Es un ejercicio habitual

en todo taller de escritura, tendiente a estimular la autocorrección (a partir de la corrección de la producción ajena se pueden reconocer los defectos propios), y a mejorar el texto definitivo (todo producto debe pasar por distintas instancias de corrección). Sirve, además, para compartir el trabajo con el resto de los compañeros y para que el alumno se familiarice con la idea de mostrar sus escritos; permite una lectura diferente del texto por parte del profesor, sumado a la posibilidad de enriquecerse con el aporte de los alumnos. En fin, es una instancia altamente valorable en un taller de escritura creativa: el contacto del producto con el destinatario (el lector) y, a partir de ese encuentro, la posibilidad de apreciar cómo el texto es recibido e interpretado. En este caso particular, la corrección oral del trabajo centrará su atención en la adecuación a la consigna, en la forma en que cada alumno orientó su narración, en el respeto por el punto de vista y el estilo del fragmento elegido y, finalmente, en las cuestiones gramaticales que atañen a todo relato. En este sentido, se hará particular hincapié en el uso de los tiempos verbales propios de la narración y en la correcta correlación de esos tiempos verbales a lo largo del texto.

La clase siguiente, los alumnos entregarán las producciones, con las pertinentes correcciones del caso, para su posterior corrección escrita por parte del profesor.

Tiempo estipulado

La actividad se desarrollará a largo de tres encuentros de dos horas/cátedra cada uno (un total de seis horas/cátedra), coincidentes con las tres etapas propuestas: un primer encuentro destinado a la lectura del artículo disparador, a su posterior reflexión, a la clasificación tentativa de comienzos y a la realización del ejercicio de aplicación; un segundo encuentro dedicado a la explicación de la consigna de escritura y a la realización de las producciones correspondientes; y un tercer encuentro (al que los alumnos concurrirán con las producciones provisionales terminadas) en que se leerán y corregirán oralmente dichas producciones.

Evaluación

Como todos los trabajos de la asignatura (en este nivel), la evaluación pasa, inicialmente, por el cumplimiento de dos requisitos básicos: la presentación de los escritos en el tiempo requerido, con las correcciones pertinentes (en caso de ser necesarias) y la adecuación de las producciones a las consignas. Es decir, si bien se valoran la creatividad, la originalidad y otros aspectos relevantes del texto literario, la aprobación de este ejercicio depende, como en todo taller, de entregar a término el trabajo y de respetar la consigna propuesta (en nuestro caso: la utilización de alguno de los párrafos brindados como comienzo, la producción de un relato breve a partir de él, el correlato entre uno y otro, etc.); a estas dos variables, hay que agregarles las cuestiones gramaticales que los alumnos conocen y se retoman en las instancias de corrección: puntuación, uso de conectores, vocabulario, expresión escrita, ortografía y, con especial énfasis, tiempos verbales propios del relato. De ahí en más, las virtudes y aciertos que el relato presente, la forma que adopte el trabajo definitivo, la creatividad, etc. determinarán la nota definitiva, más allá de que el profesor sugerirá cambios y correcciones que el alumno podrá considerar al momento de pasar en limpio las producciones (se deben presentar tipeadas en procesador de texto) con vistas al Trabajo Final. El Trabajo Final de la materia consiste en la reunión de todos los trabajos realizados durante el ciclo lectivo (generalmente, suman entre diez y doce producciones) y armar con ellos un libro personal de confección artesanal, que permite además atesorar el producto.

Bibliografía

- Alvarado, Maite, Paratexto, Buenos Aires, Oficina de Publicaciones del CBC (UBA), 1994.
- Bajtín, Mijaíl, "El problema de los géneros discursivos", en Estética de la creación verbal, Bs. As., Siglo Veintiuno Editores, 2011, pp.245-290.
- Di Marco, Marcelo, Taller de corte & corrección. Guía para la creación literaria, Buenos Aires, Debolsillo, 2006.

- Dirección General de Cultura y Educación, Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, “La enseñanza de las prácticas del lenguaje en la ESB”, en Diseño Curricular para la Educación Secundaria, Bs. As., D.G.C. y E., 2007.
- Ducrot, Oswald y Todorov, Tzvetan, Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje, Bs. As., Siglo Veintiuno Editores, 1976.
- Eco, Umberto, Apostillas a “El nombre de la rosa”, Buenos Aires, Lumen- De la Flor, 1986.
- Klein, Irene; Bruck, Carolina y Di Marzo, Laura, Cuando escribir se hace cuento: Un taller de ficción, Bs. As., Prometeo Libros, 2011.
- Lozano, Jorge y otros, Análisis del discurso, Madrid, Cátedra, 1993.
- Pampillo, Gloria y otros, Una araña en el zapato, Bs. As., Libros de la Araucaria, 2004.
- Piatti, Guillermina (Coord.), Gramática pedagógica. Manual de español con actividades de aplicación, Bs. As., Editorial de la Universidad de La Plata, 2014.
- Real Academia Española, Nueva gramática de la lengua española. Manual, Bs. As., Espasa, 2010.
- Samper Pizano, Daniel, “Instrucciones para ganarse el Premio Nobel”, en Mafalda, Mastropiero y otros gremios paralelos, Bs. As., Ediciones de la Flor, 1986, pp.275-281.